

BONA CONTARDO

BEPPE SEVERGNINI | El italiano observador

A los norteamericanos les encantó que se riera de ellos. De su manía por los dispositivos para hacer ruido, de las tantas variaciones (queen, king, extra king, Beattyworld world class), y de la frustrante eficiencia que alcanzaron las perfectibilistas capacidades latinas para luchar contra la burocracia. Porque cuando todo funcionaba a la hora y no hay que reclamarlo a ningún empleado ni llenar ningún formulario "uno se siente como torero frente a una vaca lechera". Beppe Severgnini sus primeros best sellers en su país, luego en Inglaterra y desde muy en Estados Unidos, donde publicó *Cas America*: an Italian Journalist in U.S. Severgnini es una figura en su país, en donde ha publicado siete libros de ensayos de observación social, viajes y fútbol. Todo best seller. Para ilustrarlo, Beppe en como una TMS Rotomax —pero internacional y sin motor—, con la chisquilla y el lenguaje de James Bond —entre católico y heterosexual— y la sabiduría mediterránea de un Rafael Casarero con suena, lechada y dentista eficiente. Como editora de la *Revista de la Semana* mantiene un foro de conversación permanente en rol, en el que el diálogo y connota con su público. Su lado grave y crítico lo ejerce desde *The Economist*, revista de la que es corresponsal.

—Nacido en Cremona y graduado en Derecho Internacional inició su carrera periodística en Inglaterra. Su vida en Londres no sólo marcó su acierto en inglés, sino su curiosidad en el que figura en la BBC y el Canal 4 TV en donde condujo un programa. Éste es la primera vez de Beppe en Chile y ya tiene una impresión del país —que se refiere a confesión— después de visitar dos lugares esenciales para captar el tono de los tiempos: el Parque Arica y el Mercado Central. A Santiago llegó invitado para participar en la celebración de la Semana de la Lengua Italiana, dictando una conferencia en la Escuela de Periodismo de la Universidad de Chile.

—¿Cómo salió del Derecho Internacional a un periodismo de comentario de construcción?

—"Fue como transformar la pasión propia en trabajo es un gran sueño y un anhelo universal, y que cuando se da la oportunidad no se puede dejar pasar. Fue me sucedió a mí. Mientras estudiaba Derecho Internacional me interesaba el derecho pero mucho más lo internacional. Tuve la oportunidad de conocer gente de distintas nacionalidades, lo mismo cuando fui corresponsal en Londres. Cono-

"El multiculturalismo absoluto es una hipocresía"

Se ríe de la represión inglesa, la eficiencia norteamericana y la burocracia propia. Figura popular en su país, Beppe Severgnini pasó por Santiago invitado por el la embajada y el Instituto Italiano de Cultura. Aquí se volvió a reír, pero también habló en serio de la inmigración, la Fallaci y Berlusconi.

con franceses, alemanes, ingleses, españoles me encantó. Cuando escribo mis libros lo hago con entusiasmo sobre la diversidad de la cultura. Tenía 22 años cuando me di cuenta de que se podía trabajar con los países amigos, porque cuando a uno no le gusta un país mejor no escribir sobre él. Creo que a eso se debe que si escribo risadome de los ingleses, el libro se tradujo en un best seller en Inglaterra (Inglaterra, 1992) y después sucedió lo mismo con los norteamericanos. Además yo tengo una ventaja generacional. Como nació en 1956 me resulta natural reírme de ellos y no tomarlos como enemigos. Para la generación de mi padre, en cambio, el asunto era muy distinto. Si él veía un bosque inglés el primer impulso era disparar".

—Existen dos versiones de la anglosférica: Lo inglés y lo norteamericano. ¿Qué distingue una de ambas versiones?

—Una gran diferencia entre ellos es que un norteamericano dice en 20 minutos lo que un inglés demora 20 años. Mientras el inglés es tibio, el norteamericano hierve; no se puede verificar en la temperatura del café. El café en Inglaterra siempre está medio frío. Otra cosa importante es el modo de pensamiento. Por ejemplo, yo uso tres tipos de curriculum. Uno italiano, que uso para países latinos en el que cuento lo que he hecho en mi vida tratando de que se vea la figura, de presentarme bien; otro curriculum para Estados Unidos en el que trato de jactarme de lo que he hecho, y otro para Inglaterra en el que sólo disculpo por lo que he logrado. En mi último libro describo una situación durante mi estadía en Georgetown. Un día convidé a un grupo de gente que me conocía como periodista pero no como escritor. En un momento alguien me preguntó si yo era escritor, yo le contesté que sí. En seguida me preguntó si soy un "buen escritor", y yo tuve la mala idea de responder como si yo estuviera hablando con ingleses, es



BROMAS APARTE.—"Cuando escribo mis libros lo hago con entusiasmo sobre la diversidad de la cultura", asegura Beppe Severgnini.

decir, me encogí los hombros y le dije que eso dependía de qué entendían ellos por "buen escritor", porque en realidad mis libros eran divertidos pero tal vez no muy buenos. De inmediato la descripción se volvió en el ambiente y quedé como un cordero, como un pendurón".

—Frente a una realidad pública comunitaria europea, ¿cómo la ve?

—La rigidez de la Unión Europea tiene sus lados meros amables en el tema de las migraciones, ¿cómo cree usted que debe manejar Europa frente a la inmigración?

—"La migración es distinta en cada país, pero tenemos que entenderla desde un punto de vista europeo común. De hecho, la Constitución europea que se está escribiendo toma en cuenta esto. Si nos preguntamos cuál es el origen de los inmigrantes en Inglaterra o Francia, tenemos que se trata de territorios que hacen parte de imperios. De lo que se trata en esos casos es de una deuda que se está pagando con India, Pakistán o Argelia. Eso marca una diferencia con países como Italia que no logra controlar los inmigrantes pese a sus intentos. Apenas un 2,5 por ciento de la población italiana corresponde a inmigrantes; en cambio en el norte de Europa la proporción llega al 8 por ciento. El problema se da por diferentes razones en cada país pero tiene que ser entendido por un criterio europeo común. Hay que tener cuidado con la política de puertas abiertas. El hecho de que tengamos un consenso abierto, no significa que no tengamos que tener sentido común".

—Los italianos no tuvieron un imperio, pero está Argentina y el sur de Brasil en donde una proporción importante de la población es descendiente de italianos, quienes llegaron escapando de la miseria. Ahora sus nietos quieren poder hacer el viaje de vuelta.

—"En el caso de Argentina y otros países de América el caso es distinto. Se trata de personas y sus descendientes que por razones de miseria tuvieron que salir de Italia, por lo tanto se tiene una cierta deuda con ellos. Si se trata de un retorno, éste

El multiculturalismo absoluto es una hipocresía" [artículo] Oscar Contardo.

Libros y documentos

AUTORÍA

Autor secundario: Contardo, Óscar Severgnini, Beppe

FECHA DE PUBLICACIÓN

2002

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

El multiculturalismo absoluto es una hipocresía" [artículo] Oscar Contardo. retr.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile